

言说性语助词与其他句末成分的关系

林华勇、李敏盈

中山大学 中国语言文学系

粤语的句末助词具有谓词性（邓思颖 2014）。我们曾对廉江粤语的传信语助词进行了分类（林华勇 2015），并从传信的角度出发，讨论言说性语助词的功能有直述和转述之分（林华勇、李敏盈 2015）。廉江粤语的言说性语气助词主要有“讲[kɔŋ²⁵]”“哇[ua³³]”“喎[uo³³]”，其中“讲”的主要功能是转述，而“哇”“喎”的功能是直述；表转述的与表直述的可以共现。与广州、香港粤语不同，廉江粤语表转述的“讲”与表直述的“哇”“喎”可以连用。本文进一步以言说性语助词为出发点，拟梳理言说性语助词与其他句末成分的关系，主要包括：

（一）考察言说性语助词与“喎₂”（了₂）、其他谓词性句末成分之间的共现关系，探讨言说性语助词与其他句末谓词性成分之间的组合规律。其他句末谓词性成分包括：表猜疑等语助词；表陈述、疑问的句末语调等。

（二）探讨以上共现关系或组合规律跟句子表达知、言域语义之间的关系，对共现关系或组合规律做出相应的解释。

廉江粤语的言说性语助词之间，及它们与表变化的“喎₂”（了₂）、其他谓词性句末成分的共现情况例如：（以下分别用“讲”代表转述标记，“哇”代表直述标记）

（1）如何言说（转述与直述）

转述：等阵落水讲。

直述：等阵落水（哇）。

直述所转述内容：等阵落水讲（哇）。

转述所（直）述内容：等阵落水哇讲。

直述所转述内容（转述内容又含直述内容）：等阵落水哇讲（哇）。

（2）言说变化与言说发生变化

转述变化：落水喎讲。

直述变化：落水喎（哇）。

直述所轉述的變化：落水嘢講（哇）。

直述所轉述的內容（轉述內容為所直述的變化）：落水嘢哇講（哇）。

轉述的內容發生新變化：落水講嘢。

*直述的內容發生新變化：*落水哇嘢。

(3) 言說猜測與猜測言說

轉述猜測：落水睇過。

直述猜測：落水睇過（哇）。

猜測所轉述內容：落水講睇過。

*猜測所直述內容：*落水哇睇過。（猜測是說話人猜測，直述也是說話人直述，不必重複）

直述所猜測內容（猜測內容為轉述某事）：落水講睇過（哇）。

從所舉例子看，言說性語助詞之間、言說性語助詞與表變化的語助詞“嘢₂”之間、言說性與其他謂詞性（例如“猜測”）語助詞的共現，总体上很有規律——句子的功能总是在最外層（即最後）；自述成分“哇”等可省去。文章最後擬把廣州話與廉江話進行比較。